

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ/汽車專用



## BLUETOOTH INTERFACE

# KCE-250BT

- **OWNER'S MANUAL**  
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**  
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**  
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**  
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- **GEbruikersHANDLEIDING**  
Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- **INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ**  
Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- **用戶手冊**  
請在使用本設備之前先閱讀用戶手冊。



**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**  
1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-0031, Japan  
Phone 03-5496-8231

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**  
19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**  
777 Superlест Road, Toronto,  
Ontario M3J 2M9, Canada  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**  
161-165 Princes Highway, Hallam  
Victoria 3803, Australia  
Phone 03-8787-1200

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**  
Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München,  
Germany  
Phone 089-32 42 640

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.**  
Alpine House  
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.  
Phone 0870-33 33 763

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**  
(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,  
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle  
Cedex, France  
Phone 01-48638989

**ALPINE ITALIA S.p.A.**  
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano  
Sul Naviglio (MI), Italy  
Phone 02-484781

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**  
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32  
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain  
Phone 945-283588

**ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH**  
Leuvensesteenweg 510-B6,  
1930 Zaventem, Belgium  
Phone 02-725-13 15

EN

DE

FR

ES

IT

SE

NL

RU

PL

GR

CT

# Contenu

## Mode d'emploi

### AVERTISSEMENT

|                     |   |
|---------------------|---|
| AVERTISSEMENT ..... | 2 |
| ATTENTION .....     | 2 |

## Réglages avant utilisation

|  |   |
|--|---|
| À propos de la technologie BLUETOOTH .....                                 | 3 |
| Avant d'utiliser la fonction mains libres .....                            | 3 |
| Comment connecter un périphérique compatible<br>BLUETOOTH (jumelage) ..... | 3 |

## RÉGLAGES BLUETOOTH

|  |   |
|--|---|
| Opération de réglage de la fonction<br>BLUETOOTH .....                             | 4 |
| Réglage du périphérique BLUETOOTH .....  | 4 |
| Enregistrement du périphérique BLUETOOTH<br>(unité principale AV uniquement) ..... | 5 |
| Suppression d'un périphérique BLUETOOTH<br>de la liste .....                       | 5 |
| Affichage du nom du fournisseur de services<br>téléphonique .....                  | 5 |
| Réglage du mode de recherche .....   | 5 |
| Réponse automatique aux appels .....   | 5 |
| Sélection de l'enceinte du haut-parleur de sortie ...                              | 5 |
| Réglage du volume de l'entrée micro .....  | 6 |
| Affichage de la version du microcode .....   | 6 |
| Mise à jour du microcode .....   | 6 |

## Commande du téléphone mains libres

|   |   |
|---|---|
| À propos du téléphone mains libres .....                      | 7 |
| Répondre à un appel .....                                     | 7 |
| Pour raccrocher le téléphone .....                            | 7 |
| Réglage du volume durant un appel téléphonique<br>actif ..... | 7 |

|   |   |
|---|---|
| Fonction de rappel .....  | 8 |
| Commutation audio .....   | 8 |
| Listes des appels .....   | 8 |
| Rappel d'un numéro à partir de l'historique<br>des appels passés .....                          | 8 |
| Appel d'un numéro à partir de l'historique des<br>appels reçus .....                            | 8 |
| Appel d'un numéro à partir de l'historique des<br>appels manqués .....                          | 8 |
| Appel d'un numéro du répertoire téléphonique<br>(Phone Book) .....                              | 9 |
| Appel d'un numéro via l'écran du clavier<br>numérique (unité principale AV<br>uniquement) ..... | 9 |
| Fonction de numérotation vocale .....   | 9 |
| Appel d'un numéro depuis une unité<br>principale CD/station multimédia<br>numérique .....       | 9 |

## Accessoires ..... 10

### Installation

|   |    |
|---|----|
| Montage à l'aide de bandes Velcro ..... | 10 |
| Installation du microphone .....        | 10 |

### Connexions

|  |    |
|--|----|
| Raccordement de la BLUETOOTH<br>INTERFACE à un appareil Alpine<br>compatible ..... | 11 |
|--|----|

## Spécifications ..... 13

- Certains éléments de réglage, fonctions, etc., peuvent être modifiés ou supprimés sans préavis selon l'unité Alpine compatible BLUETOOTH connecté.
- La source BT Audio n'est pas disponible avec le modèle KCE-250BT.

# Mode d'emploi

## AVERTISSEMENT



### AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

#### NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.

Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

#### GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

#### A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

#### AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

#### NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

#### NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

#### NE PAS UTILISER DES EROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

#### NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS.

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

#### UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

#### EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.



### ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

#### UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

#### NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.

Éviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

#### FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

#### FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

# Réglages avant utilisation

## À propos de la technologie BLUETOOTH

BLUETOOTH est une technologie sans fil qui permet à un appareil mobile et à un ordinateur de communiquer entre eux sur de courtes distances. Elle permet d'établir des communications mains libres et de transmettre des données entre des appareils compatibles BLUETOOTH. La transmission BLUETOOTH est disponible dans le spectre non autorisé de 2,4 GHz si la distance entre les appareils n'excède pas 10 mètres. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site de BLUETOOTH (<http://www.bluetooth.com/>).

- Selon la version BLUETOOTH, il est possible qu'un périphérique compatible BLUETOOTH ne puisse pas communiquer avec cet adaptateur.
- Le bon fonctionnement de cet adaptateur avec tous les dispositifs BLUETOOTH compatibles n'est pas garanti. Pour plus d'informations sur l'utilisation du périphérique compatible BT, consultez votre revendeur ALPINE ou le site Web d'ALPINE.
- Selon l'environnement d'utilisation, il est possible que la connexion sans fil soit instable.
- Lorsque vous réalisez un appel ou lorsque vous effectuez des réglages, mettez toujours votre véhicule à l'arrêt.
- Pour plus de détails sur la commande à partir du périphérique connecté (sélection, validation, annulation), reportez-vous au mode d'emploi de ce périphérique.
- Selon le périphérique compatible BLUETOOTH connecté, les fonctions peuvent différer. Reportez-vous également au mode d'emploi du périphérique connecté.

## Avant d'utiliser la fonction mains libres

Avant d'utiliser la fonction mains libres, vous devez effectuer les réglages suivants.

### 1 Veillez à régler « INT MUTE » (dans la fonction configuration de l'unité principale CD ou le récepteur multimédia) sur OFF.

- Pour activer le passage du son par l'appareil compatible BLUETOOTH, assurez-vous que INT MUTE est réglé sur OFF (initialement, l'appareil est réglé sur OFF).

### 2 Réglez « BLUETOOTH IN » (BT IN) sur Adapter (ADPT) ou HFP\*. (Reportez-vous également au mode d'emploi des périphériques connectés.)

### 3 Coupez le contact (ACC OFF), puis remettez le véhicule en marche (ACC ON).

- Avant d'utiliser un téléphone mains libres, celui-ci doit être jumelé avec l'adaptateur. Reportez-vous à la section « RÉGLAGES BLUETOOTH » (pages 4-6).
- Si le réglage « BLUETOOTH IN » (BT IN) est réglé sur OFF à un moment quelconque, la communication avec l'adaptateur est annulée. Pour reprendre la communication : répétez les étapes 1 à 3 ci-dessus.

\* Selon l'unité principale, le réglage « BLUETOOTH IN (BT IN) » peut varier.

Reportez-vous aux types d'unité principale suivants :

#### Type 1 << Adapter » s'affiche comme sélection>

Adapter (ADPT) :

cette option permet à l'unité principale de reconnaître la connexion avec cet adaptateur (la fonction mains libres est disponible et la source BT Audio peut être affichée, mais pas utilisée).

Off : cette option ne permet pas à l'unité principale de reconnaître la connexion avec cet adaptateur.

#### Type 2 << Adapter » ne s'affiche pas comme sélection>

HFP : cette option permet à l'unité principale de reconnaître la connexion avec cet adaptateur (la fonction mains libres est disponible, mais la source BT Audio n'est pas affichée).

HFP+Audio (+AUDIO) :

BT Audio n'est pas disponible avec l'adaptateur, donc ne sélectionnez pas cette option.

Off : cette option ne permet pas à l'unité principale de reconnaître la connexion avec cet adaptateur.

## Comment connecter un périphérique compatible BLUETOOTH (jumelage)

Reportez-vous au mode d'emploi de votre périphérique compatible BLUETOOTH pour plus d'informations sur son fonctionnement.

### 1 Effectuez une connexion BLUETOOTH à partir d'un périphérique compatible BLUETOOTH.

### 2 Le code PIN (« 0000 ») s'affiche sur l'unité connectée.

- Le code PIN est le suivant : « 0000 ».

### 3 Saisissez le code PIN (« 0000 ») dans un périphérique compatible BLUETOOTH.

### 4 Si l'appareil connecté est couplé avec succès à un périphérique compatible BLUETOOTH, le nom du périphérique couplé s'affiche sur l'appareil, puis l'appareil revient en mode normal.

- Si un périphérique compatible BLUETOOTH est couplé avec succès, le couplage sera effectué automatiquement la prochaine fois que vous démarrerez le véhicule. Si le couplage automatique échoue, répétez les étapes susmentionnées.
- Réglez « Réglage du mode de recherche » (page 5) sur ON pour permettre au KCE-250BT d'être reconnu par un téléphone portable. Pour l'opération de saisie du code d'un téléphone portable, reportez-vous au mode d'emploi du téléphone portable. Vous pouvez également rechercher le téléphone portable directement à partir d'une unité principale AV. Reportez-vous à la section « Enregistrement du périphérique BLUETOOTH (unité principale AV uniquement) » (page 5).

# RÉGLAGES BLUETOOTH

- Les explications de ce mode d'emploi décrivent principalement les opérations suivantes à partir de l'unité principale AV.

## Opération de réglage de la fonction BLUETOOTH

Les étapes 1 à 5 décrites ci-dessous sont communes à toutes les fonctions BLUETOOTH. Pour obtenir plus d'informations, reportez-vous à chaque fonction.

- *Lorsqu'un appel est passé ou reçu sur le périphérique BLUETOOTH, l'opération BLUETOOTH Setup est impossible.*
- *Reportez-vous au mode d'emploi de l'unité principale CD, de l'unité principale AV ou de la station multimédia numérique, puis réglez « BLUETOOTH IN » (BT IN) sur Adapter (ADPT) ou HFP, avant d'exécuter l'opération BLUETOOTH SETUP.*

### 1 Appuyez sur la touche [SETUP] ou [↵] de l'écran de la source principale.

L'écran de sélection SETUP s'affiche.

### 2 Appuyez sur la barre de titre de Source Setup.

L'écran SOURCE SETUP s'affiche.

### 3 Appuyez sur la barre de titre de BLUETOOTH Setup.

La configuration de BLUETOOTH s'affiche.

### 4 Appuyez sur [◀], [▶] ou la barre de titre correspondant à l'option de votre choix pour modifier son réglage.

**Désignation des réglages :**

*Paired Devices / Device Search / Clear Device / Service Provider / Visible Mode / Auto Answer / Speaker Select / MIC Input / Firmware Version / Firmware Update*

### 5 Appuyez sur la touche [RETURN] ou [↵] pour revenir à l'écran précédent.

#### Commande depuis une unité principale CD/ station multimédia numérique :

- 1 Appuyez sur SETUP pendant au moins 2 secondes.
- 2 Tournez le Bouton rotatif ou le Bouton double action pour sélectionner les éléments de réglage de votre choix, puis appuyez sur ENT.

**Désignation des réglages :**

*PAIR DEVICE ↔ VISIBLE MODE ↔ AUTO ANSWER  
↔ CLEAR DEVICE ↔ SERVICE NAME ↔ MIC  
INPUT ↔ SPEAKER SELECT ↔ FW VERSION  
↔ FW UPDATE*

- *Selon l'appareil connecté, il est possible que certaines désignations du réglage ne s'affichent pas.*
- 3 Tournez le Bouton rotatif ou le Bouton double action pour modifier les réglages et appuyez sur ENT.
  - 4 Appuyez sur ESC (ou SETUP) ou [↵] pendant au moins 2 secondes.  
Le mode SETUP est annulé.

#### Réglage du périphérique BLUETOOTH

Sélectionnez l'un des 5 périphériques compatibles BLUETOOTH que vous avez enregistrés précédemment.

**Désignation du réglage : Paired Devices**

#### Appuyez sur le périphérique compatible BLUETOOTH que vous souhaitez utiliser (ou dont vous souhaitez modifier la connexion) dans la liste des périphériques couplés.

- *Si la connexion est correctement modifiée, l'indication « Connected/(Device name) » s'affiche pendant 2 secondes et l'écran de configuration apparaît à nouveau.*
- *Si vous saisissez un code incorrect ou si la communication échoue, l'indication « Failed » s'affiche.*
- *Lorsqu'un téléphone portable est couplé avec l'unité, 1 000 numéros de téléphone maximum sont enregistrés automatiquement dans le répertoire téléphonique (PHONE BOOK). En outre, lors de la reconnexion du téléphone portable, de nouvelles informations sur le téléphone portable sont automatiquement mises à jour.*
- *Selon le téléphone portable raccordé, il est possible que le répertoire (PHONE BOOK) ne soit pas automatiquement obtenu. Si le répertoire téléphonique n'est pas automatiquement accessible, il peut être transféré manuellement vers l'adaptateur en vous reportant au Manuel du propriétaire du téléphone portable.*
- *Si vous souhaitez connecter un autre périphérique compatible BLUETOOTH, déconnectez le périphérique compatible BLUETOOTH actuellement connecté, puis connectez celui de votre choix.*
- *Le numéro d'enregistrement 5 est annulé lorsque vous tournez la clé de contact de ACC à OFF. Si les 5 positions ont déjà été enregistrées, il est impossible d'enregistrer un sixième périphérique. Pour enregistrer un périphérique supplémentaire, vous devez annuler l'un des périphériques enregistrés sous les positions 1 à 5.*

#### Commande depuis une unité principale CD/ station multimédia numérique :

Tournez le Bouton rotatif ou le Bouton double action pour sélectionner un périphérique compatible BLUETOOTH que vous souhaitez utiliser (vous souhaitez changer de connexion), puis appuyez sur ENT (entrée).

## Enregistrement du périphérique BLUETOOTH (unité principale AV uniquement)

Lorsqu'un périphérique compatible BLUETOOTH est recherché ou enregistré, il apparaît dans la liste des périphériques BLUETOOTH.

**Désignation du réglage : Device Search**

**1 Lorsque vous sélectionnez Device Search, l'indication « Now Searching » s'affiche et la recherche commence.**

**2 Appuyez sur le nom du périphérique à coupler dans la liste Device Search.**

**3 Si l'adaptateur est correctement couplé à un périphérique compatible BLUETOOTH, le nom du périphérique et le numéro enregistré (1 à 5) s'affichent, et l'appareil revient en mode normal.**

- Lorsque vous enregistrez un téléphone portable pour la première fois : Saisissez votre code lorsque l'écran du clavier numérique s'affiche, puis saisissez-le une nouvelle fois dans le périphérique compatible BLUETOOTH pour effectuer le couplage. Une fois le couplage terminé, l'appareil se connecte automatiquement au périphérique compatible BLUETOOTH.
- Si vous saisissez un code incorrect ou si la communication échoue, l'indication « Failed » s'affiche.
- Le code que vous saisissez sur une unité principale AV ne doit pas dépasser 4 chiffres. Si le code du périphérique compatible BLUETOOTH comporte plus de 4 chiffres, réinitialisez-le et effectuez à nouveau ce réglage.
- Lorsqu'un périphérique est déjà relié et que vous sélectionnez un autre périphérique dans la liste Device Search pour le raccorder, le raccordement échoue et le périphérique sélectionné n'est pas ajouté à la liste Pair Devices.

## Suppression d'un périphérique BLUETOOTH de la liste

Vous pouvez supprimer l'historique d'un périphérique compatible BLUETOOTH précédemment connecté.

**Désignation du réglage : Clear Device**

**1 Appuyez sur le périphérique compatible BLUETOOTH que vous souhaitez supprimer de la liste de suppression de périphérique.**  
Un message s'affiche.

**2 Appuyez sur [Yes] si vous souhaitez supprimer le périphérique.**

- Appuyez sur [No] pour annuler la suppression.
- Le numéro d'enregistrement 5 est annulé lorsque vous tournez la clé de contact de ACC à OFF.

## Commande depuis une unité principale CD/station multimédia numérique :

Tournez le Bouton rotatif ou le Bouton double action pour sélectionner le périphérique compatible BLUETOOTH à effacer, puis appuyez sur ENT (entrée).

## Affichage du nom du fournisseur de services téléphonique

**Désignation du réglage : Service Provider**

Le nom du fournisseur de services téléphoniques du périphérique compatible BLUETOOTH s'affiche. Si aucun périphérique compatible BLUETOOTH n'est connecté, l'indication « ID UNSENT » s'affiche.

- Selon le type de caractère, il est possible que certains noms d'opérateurs téléphoniques ne s'affichent pas.

## Réglage du mode de recherche

Vous pouvez indiquer si vous souhaitez que le périphérique compatible BLUETOOTH reconnaisse ou pas le KCE-250BT. Généralement, cette fonction est réglée sur ON.

**Désignation du réglage : Visible Mode**

- ON : Le périphérique compatible BLUETOOTH reconnaît le KCE-250BT.
- OFF : Le périphérique compatible BLUETOOTH ne reconnaît pas le KCE-250BT.

## Réponse automatique aux appels

Quand vous recevez un appel, vous pouvez choisir d'y répondre automatiquement.

**Désignation du réglage : Auto Answer**

- ON : Lorsque vous recevez un appel, il est pris automatiquement passées 5 secondes.
- OFF : Lors de la réception d'un appel, celui-ci n'est pas pris automatiquement. Si un message s'affiche et si vous appuyez sur [↵] lors de la réception d'un appel, vous pouvez prendre l'appel (lorsqu'une unité principale CD/station multimédia numérique est connectée, appuyez sur ↵ ou ↵ pour prendre un appel).

- Si le paramètre d'appel reçu sur le téléphone portable est activé, l'appel est pris automatiquement même si ce paramètre est défini sur OFF.

## Sélection de l'enceinte du haut-parleur de sortie

Sélectionnez l'enceinte du véhicule qui émettra le son du périphérique compatible BLUETOOTH.

**Désignation du réglage : Speaker Select**

- All: Le son est émis par toutes les enceintes du véhicule.
- F-L: Le son est émis par l'enceinte avant gauche uniquement.
- F-R: Le son est émis par l'enceinte avant droite uniquement.
- F-LR: Le son est émis par les enceintes avant gauche et avant droite.

- Il est impossible d'effectuer ce réglage pendant un appel. Effectuez ce réglage avant de passer un appel.
- Lors du raccordement d'un processeur audio IMPRINT (PXA-H100) ou d'un processeur audio externe (PXA-H701, etc.), le réglage par défaut All est sélectionné et ne peut pas être modifié.

## Réglage du volume de l'entrée micro

Vous pouvez augmenter ou diminuer le niveau de volume de l'entrée microphone.

**Désignation du réglage :** *Mic Input*

**Appuyez sur [◀] ou [▶] pour sélectionner le niveau de volume de votre choix (0-7) (lorsqu'une unité principale CD/station multimédia numérique est connectée, tournez le Bouton rotatif ou le Bouton double action pour sélectionner le niveau de volume).**

- *Le réglage ne peut être ajusté que lorsque le dispositif BLUETOOTH compatible est connecté.*
- *Le réglage ne peut pas être modifié pendant un appel téléphonique. Modifiez le réglage avant de passer un appel.*

## Affichage de la version du microcode

**Désignation du réglage :** *Firmware Version*

La version actuelle du microcode s'affiche.

- *Si la version du microprogramme BLUETOOTH est supérieure à 255, les informations sur la version risquent de ne pas s'afficher correctement. Pour plus de détails, reportez-vous à la page d'accueil du site Web d'Alpine.*

## Mise à jour du microcode

**Désignation du réglage :** *Firmware Update*

Ce réglage permet d'activer la fonction de mise à jour du firmware BLUETOOTH.

## Utilisateur européens :

Une mise à jour du firmware BLUETOOTH (à des fins de compatibilité téléphonique) sera mise à la disposition des clients pour les produits Alpine mentionnés dans (\*1). Pour plus d'informations sur la mise à jour de votre firmware BLUETOOTH, veuillez consulter le site Web Alpine de votre pays ou choisissez votre pays dans la page d'accueil du site Alpine Europe (<http://www.alpine-europe.com>). Pour les produits NON mentionnés dans (\*1), veuillez contacter votre distributeur de produits Alpine ou l'assistance Alpine de votre pays.

*\*1 : Exemples d'appareils pouvant être mis à jour :  
IVA-D511R/RB, iXA-W404R, iDA-X313/311/311R/305S/  
305/303/301/301RR, CDE-W203Ri, CDE-112Ri/111R/  
111RM/102Ri/101R/101RM*

## Utilisateur américains :

Une mise à jour du firmware BLUETOOTH (à des fins de compatibilité téléphonique) sera mise à la disposition des clients pour les produits Alpine mentionnés dans (\*2). Pour plus d'informations sur la mise à jour de votre firmware Alpine, veuillez consulter le site Web Alpine America (<http://www.alpine-usa.com>). Pour les produits NON mentionnés dans (\*2), veuillez contacter votre distributeur de produits Alpine ou l'assistance Alpine de votre pays.

*\*2 : Exemples d'appareils pouvant être mis à jour :  
INA-W900, IVA-NAV-10, iXA-W404, iDA-X305S/305/303,  
CDA-118M/117/105, CDE-102*

## Utilisateur asiatiques :

Une mise à jour du firmware BLUETOOTH (à des fins de compatibilité téléphonique) sera mise à la disposition des clients pour les produits Alpine mentionnés dans (\*3). Pour plus d'informations sur la mise à jour de votre firmware Alpine, veuillez consulter le site Web Alpine Asia (<http://www.alpine-asia.com>). Pour les produits NON mentionnés dans (\*3), veuillez contacter votre distributeur de produits Alpine ou l'assistance Alpine de votre pays.

*\*3 : Exemples d'appareils pouvant être mis à jour :  
IVA-D511E, iXA-W404E, iDA-X305S/305/303,  
CDA-117E/105E, CDE-W203E, CDE-102E/101E/101EM*

# Commande du téléphone mains libres

## À propos du téléphone mains libres

Les appels avec la fonction mains libres sont possibles lors de l'utilisation d'un téléphone portable compatible HSP (profil d'oreillette) et HFP (profil mains libres) avec une unité principale CD, une unité principale AV ou une station multimédia numérique BLUETOOTH ALPINE.

- *Évitez les appels en mode mains libres quand le trafic est dense ou lorsque vous circulez dans des rues étroites.*
- *Fermez les fenêtres pendant les appels pour réduire le bruit de fond.*
- *Si les deux interlocuteurs utilisent des mains libres, ou si l'appel se déroule dans un endroit bruyant, il est normal que vous éprouviez des difficultés à entendre la voix de votre correspondant.*
- *La voix peut manquer de naturel. Cela dépend de l'état de la ligne téléphonique et des appareils mobiles utilisés.*
- *Quand vous utilisez un micro, parlez en vous plaçant le plus possible face au micro afin que la qualité du son soit optimale.*
- *Certaines fonctions du téléphone portable dépendent des capacités du réseau de votre fournisseur de services. En outre, il est possible que votre fournisseur de services n'active pas certaines fonctions ou que le réseau ne permette pas d'activer ces fonctions. Pour obtenir de plus amples informations sur les fonctions et les capacités de votre réseau, contactez votre fournisseur de services. Toutes les fonctions, fonctionnalités et autres spécifications, ainsi que les informations contenues dans ce mode d'emploi sont basées sur les dernières informations disponibles lors de l'impression. Alpine se réserve le droit de modifier les informations ou les spécifications sans préavis ou obligation.*

- Les explications de ce mode d'emploi décrivent principalement les opérations suivantes à partir de l'unité principale AV.

## Répondre à un appel

Les appels entrants sont annoncés par la tonalité correspondante et un message s'affiche à l'écran (Nom de l'appelant/PHONE No.).

**Appuyez sur [📞].**

L'appel commence.

- **Indicateur 7mm (puissance du signal) :**  
*Pendant l'appel, cet indicateur affiche la puissance du signal du téléphone portable. Si vous n'êtes pas en mode d'appel, l'appareil ne parvient pas à lire la puissance du signal du téléphone portable avec exactitude. Dans ce cas, l'indicateur affiche la puissance du signal du dernier appel.*
- *Lorsque « Réponse automatique aux appels » (page 5) est réglé sur ON, vous pouvez recevoir les appels automatiquement.*
- *Pendant l'appel, le son de la source active sur l'appareil est coupé. Une fois l'appel terminé, la lecture reprend.*

**Unité principale CD/Station multimédia numérique :**

Appuyez sur  ou .

## Pour raccrocher le téléphone

**Appuyez sur [📞].**

L'appel est terminé.

**Unité principale CD/Station multimédia numérique :**

Appuyez sur  ou .

## Réglage du volume durant un appel téléphonique actif

Pendant l'appel, vous pouvez régler le volume. Le niveau de volume réglé est enregistré.

**Appuyez sur  $\nabla$  /  $\wedge$  ou tournez le Bouton rotatif pour régler le volume.**

**Unité principale CD/Station multimédia numérique :**

Tournez le Bouton rotatif ou le Bouton double action pour régler le volume.

- *Il est possible que vous deviez augmenter le niveau de volume de votre source audio habituelle. Toutefois, si vous augmentez trop le volume, une rétroaction risque de se produire. Si vous notez une rétroaction due au volume, baissez le volume jusqu'à ce que cette rétroaction soit complètement éliminée. Pour réduire la rétroaction due à un niveau de volume élevé, vous pouvez également placer le microphone à l'écart des haut-parleurs principaux du véhicule (par exemple, sur le rétroviseur).*

## Fonction de rappel

Vous pouvez rappeler la personne que vous avez appelée précédemment.

**Une fois l'appel terminé, appuyez sur la touche [↶] \*1 de l'écran dans les 5 secondes.**

Le numéro de téléphone est rappelé.

\*1 Unité principale CD/Station multimédia numérique : appuyez sur ↶ ou ↷.

## Commutation audio

En cours d'appel, cette fonction vous permet de transférer le son entre le téléphone mobile et les haut-parleurs de la voiture.

**Pendant l'appel, appuyez sur [🔊] \*2 pour faire basculer le son de l'appel de l'appareil vers le téléphone portable.**

\*2 Unité principale CD/Station multimédia numérique : maintenez enfoncée la touche ENT (entrée) pendant au moins 2 secondes.

- Selon le téléphone portable et l'appareil connecté, il est possible que cette opération soit impossible.

## Listes des appels

L'historique des appels mémorise les informations relatives aux derniers appels composés/reçus/manqués. Il existe plusieurs façons d'effectuer des appels selon la « liste des appels ». Les étapes 1 à 4 suivantes sont communes aux différentes façons d'effectuer ces appels. Pour plus de détails, reportez-vous à chaque catégorie de réalisation d'appels.

**1 Appuyez sur SOURCE(📁).**

L'écran de sélection de la SOURCE s'affiche.

**2 Appuyez sur [Phone] ou [↶].**

L'écran de menu du téléphone s'affiche.

**3 Appuyez sur la barre de titre correspondant à l'option de votre choix pour passer l'appel.**

**Désignation des réglages :**

**Dialed Calls / Received Calls / Missed Calls / Phone Book / Dial Input / Voice Dial**

- L'adaptateur met à jour automatiquement les informations de l'historique des appels chaque fois que vous connectez le téléphone portable ou recevez/passez un appel. À ce stade, si vous sélectionnez l'un des modes sortants, l'indication « Now Updating » s'affiche.
- La liste peut prendre quelques minutes à s'afficher. Il est par ailleurs possible qu'elle ne soit pas mise à jour directement après la connexion.

**4 Appuyez sur la touche [↵] pour revenir à l'écran précédent.**

Appuyez sur [Exit] pour revenir à l'écran de la source principale affiché avant le début de la procédure de configuration.

- Si vous passez un appel directement à partir du téléphone portable couplé, le numéro de téléphone ne s'affiche pas et vous ne pouvez pas rappeler le même numéro à partir de cet appareil.

## Rappel d'un numéro à partir de l'historique des appels passés

Les numéros de téléphone que vous avez appelés précédemment sont mémorisés dans l'historique des appels passés. Vous pouvez rappeler un numéro en effectuant une recherche dans l'historique des appels passés.

**Désignation du réglage : Dialed Calls**

**Appuyez sur [Call] en regard du nom de la personne ou du numéro de téléphone que vous souhaitez appeler figurant dans la liste des appels passés.**

L'appel est lancé.

## Appel d'un numéro à partir de l'historique des appels reçus

Les numéros de téléphone des appels reçus sont mémorisés dans l'historique des appels reçus. Vous pouvez rappeler ces numéros en effectuant une recherche dans cette liste.

**Désignation du réglage : Received Calls**

**Appuyez sur [Call] en regard du nom de la personne ou du numéro de téléphone que vous souhaitez appeler figurant dans la liste des appels reçus.**

L'appel est lancé.

## Appel d'un numéro à partir de l'historique des appels manqués

Les numéros de téléphone des appels manqués sont mémorisés dans l'historique des appels manqués. Vous pouvez rappeler ces numéros en effectuant une recherche dans cette liste.

**Désignation du réglage : Missed Calls**

**Appuyez sur [Call] en regard du nom de la personne ou du numéro de téléphone que vous souhaitez appeler figurant dans la liste des appels manqués.**

L'appel est lancé.

## Appel d'un numéro du répertoire téléphonique (Phone Book)

Vous pouvez télécharger jusqu'à 1 000 numéros de votre téléphone portable dans l'appareil compatible BLUETOOTH. Composez un numéro en sélectionnant une personne dans le répertoire téléphonique.

**Désignation du réglage : Phone Book**

**Appuyez sur la touche [Call] en regard du nom de la personne ou du numéro de téléphone que vous souhaitez appeler figurant dans le répertoire téléphonique.**

L'appel est lancé.

- Si plusieurs numéros de téléphone sont attribués à un même nom dans le répertoire téléphonique, appuyez sur la touche [Call] en regard du numéro de votre choix après avoir appuyé sur le nom pour appeler ce numéro. Appuyez directement sur la touche [Call] en regard du nom ; le numéro par défaut correspondant au nom est appelé. Tous les téléphones portables ne prennent pas en charge cette fonction.
- Les noms du répertoire téléphonique sont classés par ordre alphabétique. Vous pouvez sauter certaines lettres de l'alphabet dans la liste. Par exemple, appuyez sur **ALPHABET [▶]** pour vous déplacer vers les noms commençant par la lettre B lorsque vous vous trouvez sur la lettre A (disponible uniquement pour les caractères alphabétiques anglais).
- Si vous ne parvenez pas à obtenir un nom via le répertoire téléphonique, seul le numéro de téléphone (numéro par défaut) s'affiche. S'il est impossible d'obtenir le nom et le numéro, l'indication « ID UNSENT » s'affiche.
- Si vous ajoutez ou supprimez des éléments dans l'historique des appels ou le répertoire téléphonique du téléphone portable pendant la connexion de cet appareil, il est possible que la liste affichée sur ce dernier ne soit pas mise à jour. Le cas échéant, vous ne pourrez pas passer vos appels correctement.

## Appel d'un numéro via l'écran du clavier numérique (unité principale AV uniquement)

Vous pouvez passer un appel en composant le numéro de téléphone directement sur l'écran du clavier numérique de l'unité principale AV.

**Désignation du réglage : Dial Input**

**L'écran du clavier numérique s'affiche.**

**Composez le numéro de téléphone en appuyant sur les touches du clavier, puis appuyez sur [Call].**

L'appel est lancé.

- À propos du clavier numérique  
[X]: permet de quitter l'écran de saisie du clavier numérique.  
[Delete All]: permet de supprimer tous les numéros saisis.  
[←]: permet de supprimer le dernier numéro.

## Fonction de numérotation vocale

Vous pouvez composer le numéro de téléphone à l'aide de la fonction de numérotation vocale.

**Désignation du réglage : Voice Dial**

- 1 Appuyez sur la barre de titre Voice Dial.**  
Un message s'affiche.
- 2 Appuyez sur [Yes] pour activer le mode de numérotation vocale.**

Le mode de numérotation vocale est activé et l'indication « Speak » s'affiche.

- Appuyez sur la touche [No] pour revenir à l'écran du menu du téléphone.

- 3 Prononcez le numéro de téléphone\* ou le nom\* que vous souhaitez appeler dans le microphone.**

\* Le numéro et le nom dépendent des informations de numérotation vocale enregistrées dans le téléphone portable.

- Si la numérotation vocale échoue, l'appareil revient au mode normal au bout de 30 secondes.
- La numérotation vocale est disponible uniquement lorsque vous connectez un téléphone portable compatible avec cette fonction. Si le téléphone portable n'est pas compatible avec cette fonction, l'indication « Failed » s'affiche pendant 2 secondes.
- Les performances de la fonction de numérotation vocale dépendent de la capacité de détection du téléphone portable et de l'emplacement d'installation du microphone. Remarque lors de l'installation du microphone.
- La numérotation vocale dépend des fonctionnalités du téléphone portable. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi du téléphone portable.

**Unité principale CD/Station multimédia numérique :**

- 1 Appuyez sur  ou  et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes. Le mode vocal est activé et « SPEAK » s'affiche.
- 2 Dites le numéro de téléphone, le nom que vous souhaitez appeler à haute voix dans le micro.

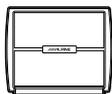
## Appel d'un numéro depuis une unité principale CD/station multimédia numérique

- 1 Appuyez sur [PHONE].
- 2 Tournez le Bouton rotatif ou le Bouton double action pour sélectionner les réglages de votre choix (DIALED / RECEIVED / MISSED / PHONE BOOK), puis appuyez sur ENT (entrée). La liste s'affiche.
- 3 Tournez le Bouton rotatif ou le Bouton double action pour sélectionner le numéro de téléphone que vous souhaitez appeler, puis appuyez sur ENT (entrée). L'appel est lancé.

# Accessoires

Vérifiez que les accessoires suivants sont fournis.

Module KCE-250BT



x 1

Câble d'alimentation



x 1

Microphone



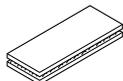
x 1

Câble d'interface BLUETOOTH



x 1

Bande Velcro



x 2

Appliques de montage du microphone



x 1

# Installation

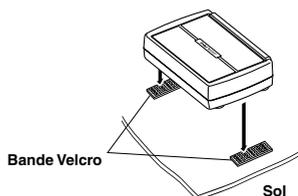
## Montage à l'aide de bandes Velcro

Pour des raisons de sécurité, suivez les directives suivantes pour choisir l'emplacement de montage.

- Ne montez pas l'adaptateur sous vos pieds. Ne marchez pas sur l'adaptateur et n'exercez pas une pression excessive sur celui-ci.
- Avant de monter l'adaptateur, prévoyez suffisamment de place au-dessus de l'appareil afin d'éviter les éventuels dysfonctionnements dus aux données d'émission du bruit.
- Selon l'emplacement de montage de l'adaptateur, du bruit peut survenir lors de l'utilisation d'un périphérique compatible BLUETOOTH. Cela risque de provoquer des interférences pouvant être à l'origine d'erreurs dans les données BLUETOOTH en cours d'envoi ou de réception. Dans ce cas, le périphérique BLUETOOTH risque d'avoir des difficultés à coupler ou à fonctionner normalement. Le cas échéant, installez l'adaptateur dans un autre endroit.

### Fixez un côté de la bande Velcro au boîtier.

Retirez l'enveloppe de protection de l'autre côté de la bande Velcro. Poussez légèrement l'adaptateur dans l'emplacement d'installation.



## Installation du microphone

Pour plus de sécurité, installez le microphone en respectant les consignes suivantes :

- Dans un endroit stable et sûr.
- Dans un endroit qui n'empêche pas la bonne conduite du véhicule.
- Installez le microphone de façon à ce que la voix du conducteur puisse être correctement enregistrée.

L'installation du microphone doit être réalisée de façon à ce que la voix du conducteur puisse être correctement enregistrée. Le conducteur ne devrait pas avoir à se tourner vers le microphone pour que sa voix soit audible, car il pourrait se distraire et provoquer un accident.

**Installez le microphone à l'aide de la bande Velcro ou de l'applique (fournies).**

## Raccordement de la BLUETOOTH INTERFACE à un appareil Alpine compatible

Avant d'utiliser l'unité, veillez à désactiver les options « INT MUTE » et « AUX+ » (dans la fonction configuration de l'unité principale connectée\*).

\* L'unité principale inclut une unité principale CD, une unité principale AV et un récepteur multimédia.

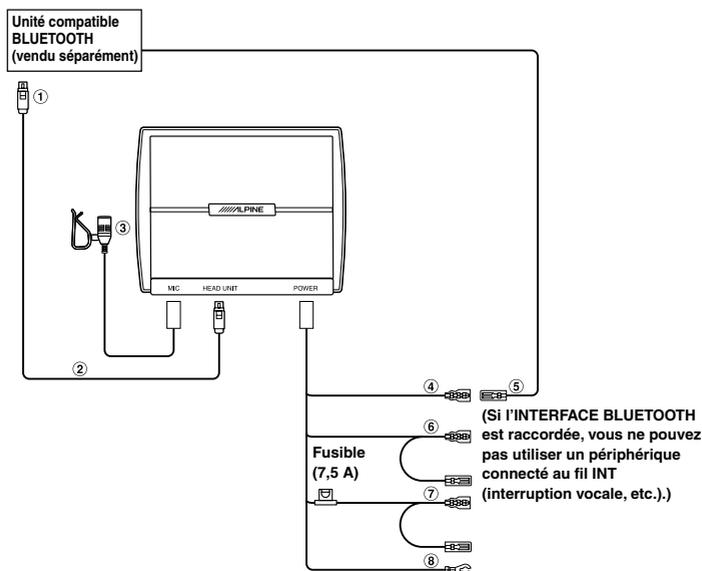
- Lorsque le KCE-250BT est raccordé à l'unité principale, il est probable qu'il soit impossible d'effectuer le réglage INT MUTE selon l'unité principale.
- Selon l'unité principale, il est probable qu'il soit impossible d'effectuer le réglage AUX+.
- Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'unité principale.

## Raccordements de l'unité principale avec le connecteur Full Speed ou le connecteur de l'INTERFACE BLUETOOTH

### Exemple d'appareil compatible BLUETOOTH :

Séries INA-W900, IVA-NAV-10, IVA-D511, séries iXA-W404, séries iDA-X313/311/305/303/301, séries CDA-118M/117/105, séries CDE-W203/112Ri/111/102/101

- Pour en savoir plus sur les appareils compatibles BLUETOOTH autres que ceux qui ont été mentionnés, veuillez contacter votre revendeur Alpine officiel local ou visiter la page d'accueil du site Web d'Alpine.



- ① Vers le connecteur Full Speed / connecteur de l'INTERFACE BLUETOOTH
- ② Câble de l'INTERFACE BLUETOOTH (fourni)
- ③ Microphone (fourni)
- ④ Fil de sortie d'interruption audio (Rose/Noir)  
Veillez à effectuer le raccordement uniquement lorsque l'appareil est hors tension, car un dysfonctionnement risquerait de se produire.

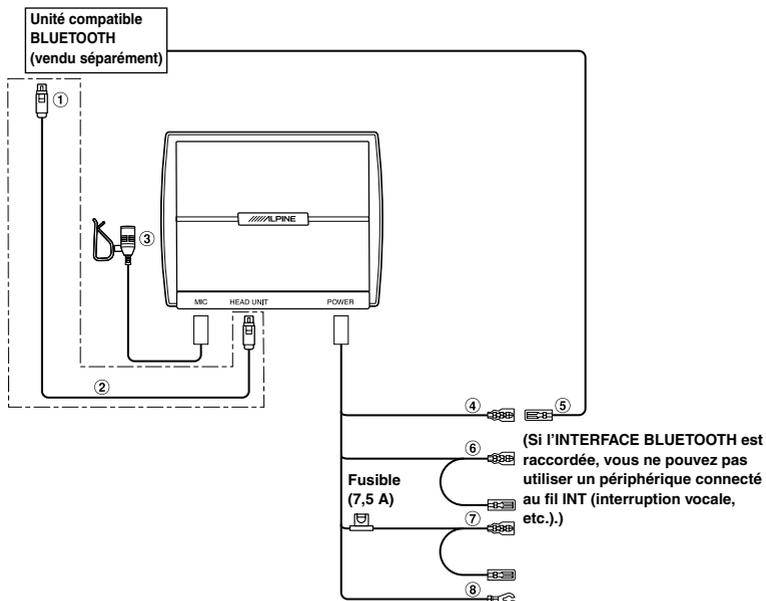
- ⑤ Fil d'entrée d'interruption audio (Rose/Noir)
- ⑥ Câble ACC (allumage) (Rouge)  
Vers le fil d'alimentation ACC.
- ⑦ Fil de la batterie (Jaune)  
Connectez ce fil à une borne continuellement alimentée (à la borne positive (+) de la batterie).
- ⑧ Fil de terre (Noir)  
Raccordez ce fil à une pièce métallique du châssis à l'aide d'une vis.

## Raccordements de l'unité principale avec le connecteur iPod Direct

### Unité compatible BLUETOOTH :

Séries IVA-D 106/D105, séries IVA-W505/W502/W205/W202, séries iDA-X300/X200/X100/X001, séries CDA-988\*, séries CDE-9882Ri, CDE-9880R, CDE-9874/9872

- Les unités principales CDE-9872 et CDE-9872L achetées aux États-Unis sont pas compatibles BLUETOOTH.



- ① Vers le connecteur iPod Direct
- ② Câble d'interconnexion (KWE-460E) (vendu séparément)
- ③ Microphone (fourni)
- ④ Fil de sortie d'interruption audio (Rose/Noir)  
Veillez à effectuer le raccordement uniquement lorsque l'appareil est hors tension, car un dysfonctionnement risquerait de se produire.

- ⑤ Fil d'entrée d'interruption audio (Rose/Noir)
- ⑥ Câble ACC (allumage) (Rouge)  
Vers le fil d'alimentation ACC.
- ⑦ Fil de la batterie (Jaune)  
Connectez ce fil à une borne continuellement alimentée (à la borne positive (+) de la batterie).
- ⑧ Fil de terre (Noir)  
Raccordez ce fil à une pièce métallique du châssis à l'aide d'une vis.

# Spécifications

## SECTION BLUETOOTH

Spécification BLUETOOTH    BLUETOOTH V2,0  
Puissance de sortie    +4 dBm Max. (Power class 2)  
Profil    HFP (Profil mains libres)  
          HSP (Profil casque téléphonique)

## GENERALITES

Puissance requise    13,5 V CC  
                                  (10-16V permissible)  
Poids    96 g

## DIMENSIONS DU CHASSIS

Largeur    95 mm (3-3/4")  
Hauteur    25 mm (1")  
Profondeur    77 mm (3")

- *La marque et les logos BLUETOOTH® sont des marques de commerce appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Ces marques sont utilisées par Alpine Electronics, Inc. sous licence.*